



48483697
Edition 7
October 2023

Air Die Grinder

**5100MAX Series, 5100MAX-M Series,
5208MAX, and 5208MAX-M**

Product Information

EN Product Information

ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit

IT Specifiche prodotto

DE Technische Produktdaten

NL Productspecificaties

DA Produktspecifikationer

SV Produktspecifikationer

NO Produktspesifikasjoner

FI Tuote-erittely

PT Especificações do Produto

EL Προδιαγραφές προϊόντος

SL Specifikacije izdelka

SK Špecifikácie produktu

CS Specifikace výrobku

ET Toote spetsifikatsioon

HU A termék jellemzői

LT Gaminio techniniai duomenys

LV Ierices specifikācijas

PL Informacje o Produkcie

BG Информация за Продукта

RO Informații Privind Produsul

RU Технические характеристики изделия

ZH 产品信息

JA 製品仕様

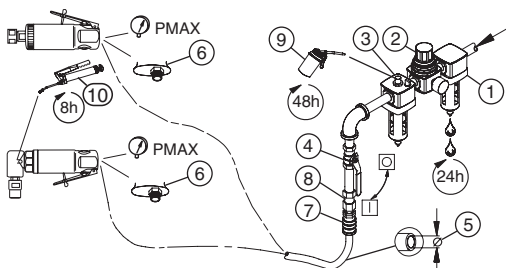
KO 제품 상세

HR Podaci o proizvodu



Save These Instructions





(Dwg. 16573164)

①②③④		⑤	⑥	⑦	⑨	⑩	cm ³
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	IR #	
C38341-810	C383D1-810	3/8 (10)	1/4"	MSCF32	10	67	2

Product Safety Information

Intended Use:

These die grinders are designed for grinding, porting, polishing, de-burring, and breaking sharp edges.

For additional information, refer to Air Die Grinder Product Safety Information Manual Form 04580288.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Model(s)	Free Speed	Collet Size	Sound Level dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s ²) (ISO 28927)	
	rpm		† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K
5102MAX	20,000	1/4"	84.1	95.1	3.3	1.1
5102MAX-M		6 mm				
5104MAX	12,000	1/4"	84.1	95.1	4.0	1.0
5104MAX-M		6 mm				
5106MAX	35,000	1/4"	83.3	94.3	2.6	1.5
5106MAX-M		6 mm				
5107MAX	30,000	1/4"	83.3	94.3	3.5	1.4
5107MAX-M		6 mm				
5108MAX	25,000	1/4"	83.3	94.3	1.8	0.8
5108MAX-M		6 mm				
5208MAX	25,000	1/4"	83.3	94.3	2.98	0.4
5208MAX-M		6 mm				

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. MAX Series Die Grinder vanes are made of a special material that does not require constant lubrication. However, we do suggest periodic lubrication for optimum service life. See drawing 16573164 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air Filter | 6. Thread Size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency Shut-off Valve | 9. Oil |
| 5. Hose Diameter | 10. Grease |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Queste fresatrici per stampi servono per eseguire lavori di molatura, lavorazione fori, lucidatura, sbavatura e smussatura dei bordi taglienti.

Per ulteriori informazioni, vedasi Pistola pneumatica a mazza battente Manuale delle Informazioni sulla sicurezza del prodotto 04580288.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito ingersollrand.com

Specifiche Prodotto

Modello/i	Libero Velocità	Dimensione Dell'anello di Chiusura	Livello Acustico dB(A) (ISO 15744)		Vibrazioni (m/s ²) (ISO 28927)	
	giri/min		† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	*K
5102MAX	20,000	1/4"	84.1	95.1	3.3	1.1
5102MAX-M		6 mm				
5104MAX	12,000	1/4"	84.1	95.1	4.0	1.0
5104MAX-M		6 mm				
5106MAX	35,000	1/4"	83.3	94.3	2.6	1.5
5106MAX-M		6 mm				
5107MAX	30,000	1/4"	83.3	94.3	3.5	1.4
5107MAX-M		6 mm				
5108MAX	25,000	1/4"	83.3	94.3	1.8	0.8
5108MAX-M		6 mm				
5208MAX	25,000	1/4"	83.3	94.3	2.98	0.4
5208MAX-M		6 mm				

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB



AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare l'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Le alette Die Grinder serie MAX sono realizzate con un materiale speciale che non necessita di lubrificazione costante. Tuttavia, si consiglia di lubrificarle periodicamente per garantire una durata ottimale. Vedere il disegno 16573164 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtro aria | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore | 7. Accoppiamento |
| 3. Lubrificatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 10. Ingrassaggio |
-

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.